



Совет Безопасности

Distr.: General
7 June 2004
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Мозамбика при Организации Объединенных Наций от 4 июня 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

В своем качестве представителя нынешнего Председателя Африканского союза имею честь настоящим препроводить текст коммюнике о ситуации в Демократической Республике Конго, принятого на 11-м заседании Совета по вопросам мира и безопасности Африканского союза, которое состоялось в Аддис-Абебе 4 июня 2004 года (см. приложение).

Был бы признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Фелипе Чидуму
Посол
Постоянный представитель Республики
Мозамбик при Организации Объединенных Наций
представитель нынешнего Председателя
Африканского союза

Приложение к письму Постоянного представителя Мозамбика при Организации Объединенных Наций от 4 июня 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Коммюнике 11-го заседания Совета по вопросам мира и безопасности

Совет по вопросам мира и безопасности Африканского союза, собравшись на свое 11-е заседание 4 июня 2004 года, рассмотрел ситуацию в Демократической Республике Конго. По этому случаю Совет заслушал представителей Демократической Республики Конго и Руанды.

По итогам своей работы Совет принял следующее коммюнике:

А. О ситуации в Демократической Республике Конго

Совет

1. *выражает свою глубокую озабоченность по поводу ситуации, сложившейся в Букаву и на востоке Демократической Республики Конго в целом;*

2. *решительно осуждает захват 2 июня 2004 года города Букаву мятежными солдатами новой Конголезской национальной армии, а также акты грабежа, изнасилования и массовые нарушения прав человека, которые сопровождали захват этого города;*

3. *осуждает далее любой акт разжигания ненависти на этнической почве и любой другой акт, который мог бы посеять раздор среди местных жителей;*

4. *настоятельно призывает все соответствующие стороны проявлять сдержанность и стремиться к мирному урегулированию возникшего кризиса посредством диалога;*

5. *принимает к сведению объявление мятежниками о принятом ими решении покинуть Букаву и требует от них немедленно передать управление провинцией назначенным правительством гражданским и военным властям в соответствии с духом и буквой глобального и всеобъемлющего соглашения и конституции, которые регулируют переходный процесс;*

6. *вновь заявляет о том, что Африканский союз всецело поддерживает процесс установления мира и примирения Демократической Республики Конго, а также переходные институты. В этой связи Совет особо отмечает важное значение успешного завершения процесса восстановления государственной власти на всей конголезской территории, а также процесса создания единой армии и сил безопасности;*

7. *вновь заявляет о своей поддержке Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и приветствует предпринимаемые Миссией усилия по восстановлению мира и безопасности в*

стране в целях создания условий, способствующих успешному завершению переходного процесса.

8. *настоятельно призывает* Совет Безопасности Организации Объединенных Наций увеличить численность МООНДРК и обеспечить ее дополнительными средствами, с тем чтобы она могла оказывать более эффективную поддержку мирному процессу в Демократической Республике Конго, и в этой связи *просит* государства — члены Африканского союза быть готовыми к тому, чтобы предоставить войска Организации Объединенных Наций в целях укрепления МООНДРК;

9. *призывает* правительства стран региона, в частности Демократическую Республику Конго и Руанду, предпринимать более энергичные усилия по содействию созданию атмосферы доверия и диалога и укреплению связей между собой в целях содействия успешному завершению мирного процесса в Демократической Республике Конго и усилиям международного сообщества по обеспечению мира и стабильности в регионе. Совет настоятельно призывает стороны строго соблюдать подписанные ими соглашения, включая положение о созданных ими механизмах проверки;

10. *приветствует* решение Председателя Комиссии направить в Демократическую Республику Конго и Руанду посланника и рекомендует ему в консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций выдвигать любые другие инициативы, которые он сочтет целесообразными в целях преодоления возникшего кризиса, включая его гуманитарный аспект, и содействия успешному завершению мирного процесса в Демократической Республике Конго.
